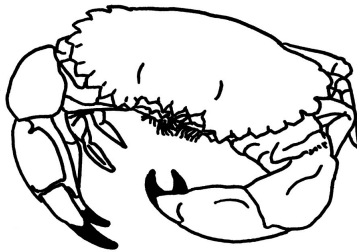




**ENVIRONMENTAL
SCIENCE CENTER**

Beach Heroes Field Journal

*Người hùng Bãi biển
Nhật ký Thực địa*



**2nd-3rd Grade
Lớp 2-3**

This field journal belongs to:

Nhật ký thực địa này thuộc về:

Khi bạn đến bãi biển, hãy nhớ:

khám phá, tử tế, trở thành STARS Bãi biển!

Khám phá, tử tế, trở thành STARS Bãi biển!



S

Bước đi cẩn thận

T

Chạm nhẹ nhàng bằng hai ngón tay ướt

A

Giữ nguyên động vật tại vị trí tìm thấy

R

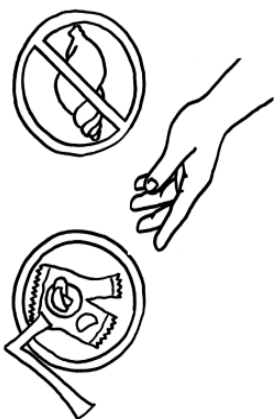
Chỉ vứt rác

S

Chia sẻ kiến thức học được



ENVIRONMENTAL
SCIENCE CENTER



When you visit the beach, remember:

be curious, be kind, be Beach STARS!



S

Step carefully

T

Touch gently with two wet fingers

A

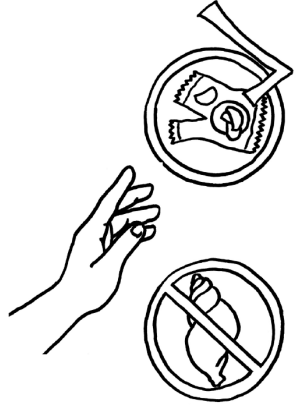
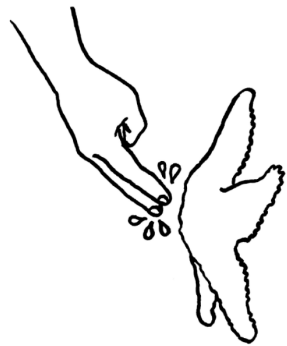
Animals stay where you find them

R

Remove only trash

S

Share what you learn



Draw a Beach Habitat

Vẽ Môi trường sống ở Bãi biển

You can turn the page sideways if you want! This is a chance to show what you think about when you imagine a beach habitat.

Bạn có thể xoay ngang trang giấy nếu muốn! Đây là cơ hội để thể hiện những điều bạn tưởng tượng về môi trường sống ở bãi biển.

Is your picture at **high tide** or **low tide**?

Bức hình của bạn là lúc thủy triều lên hay xuống?

How do you know?

Làm sao bạn biết?

How will it look different when the tide **changes**?

Hình ảnh có gì khác khi thủy triều thay đổi?

Tidal Zones/Vùng Triều

The four tidal zones are:

Bốn vùng triều là:

1.

2.

3.

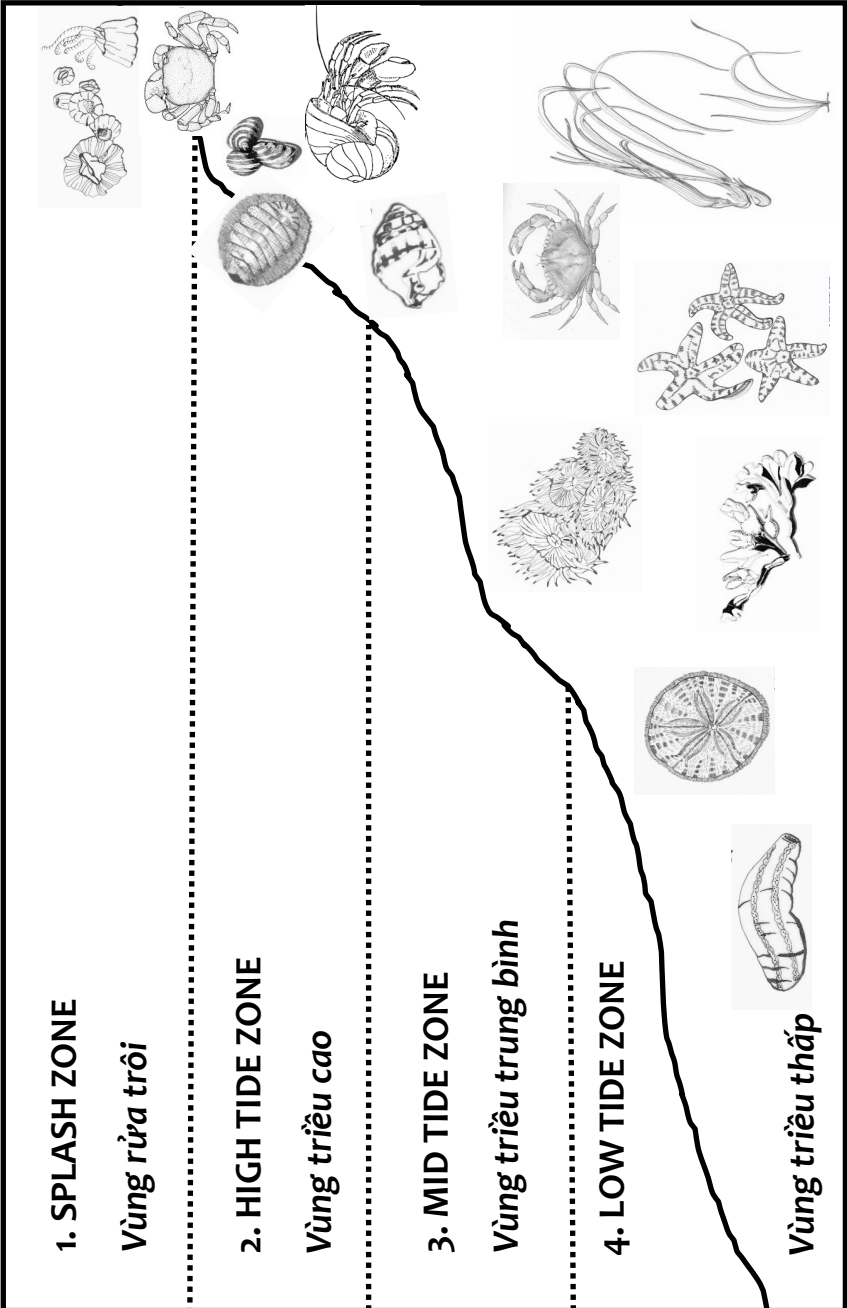
4.

What is your favorite **zone**, or area, on the beach?

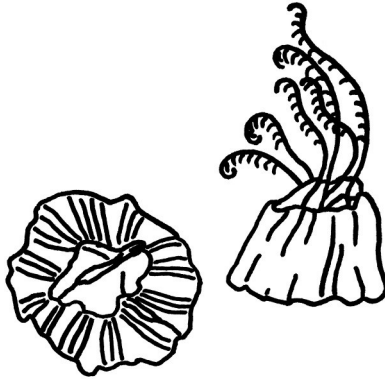
Bạn yêu thích vùng hoặc khu vực nào trên bãi biển?

The Four Tide Zones

Bốn Vùng Triều

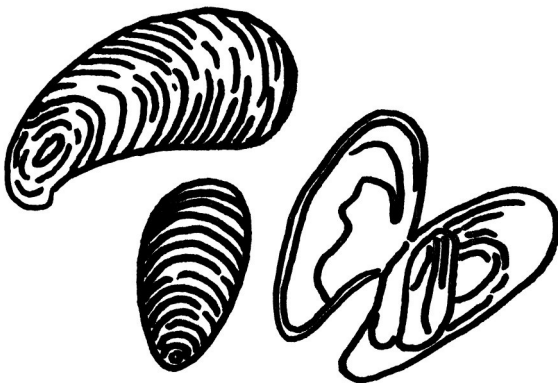


Acorn Barnacle/Hàu



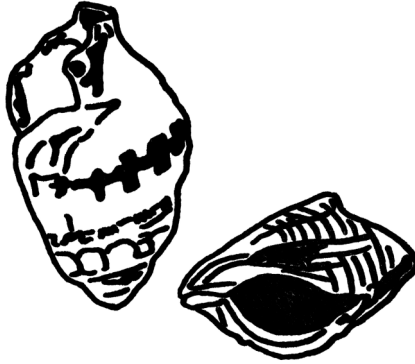
I eat/Tôi ăn

Pacific Blue Mussel/ Vẹm xanh Thái Bình Dương



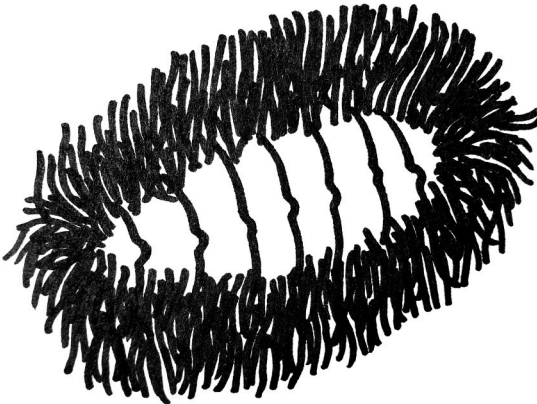
I eat/Tôi ăn

Dog Whelk/Ốc hương đá



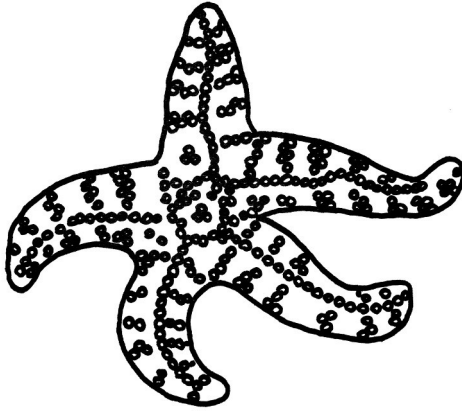
I eat/Tôi ăn

Mossy Chiton/Ốc song kinh



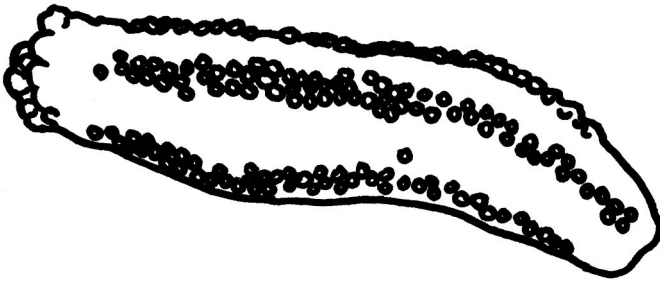
I eat/Tôi ăn

Purple Sea Star/*Sao biển tím*



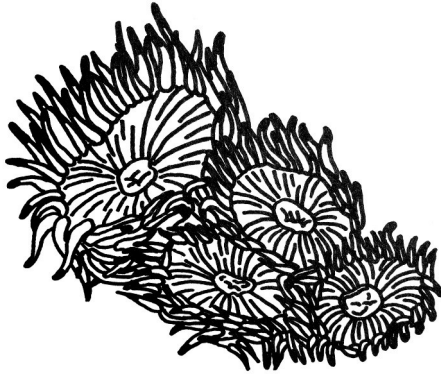
I eat/*Tôi ăn*

Orange Sea Cucumber/*Hải sâm cam*



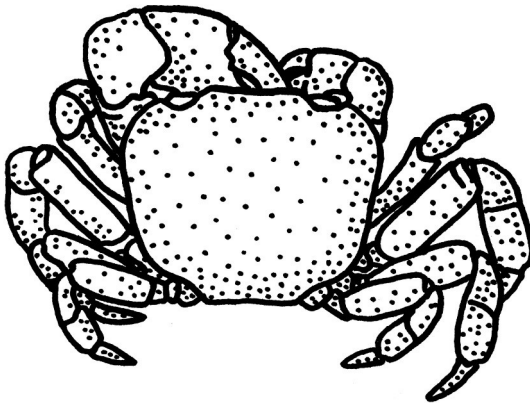
I eat/*Tôi ăn*

Aggregating Sea Anemone/*Hải quỳ*



I eat/*Tôi ăn*

Shore Crab/*Cua bờ biển*



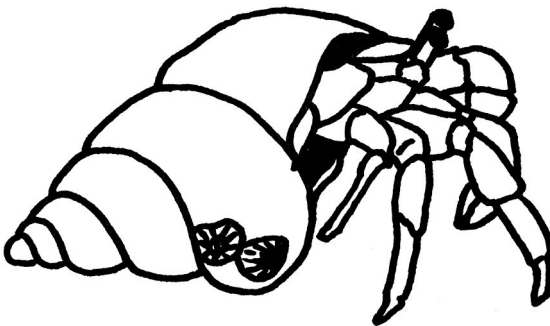
I eat/*Tôi ăn*

Red Rock Crab/Cua đá đỏ



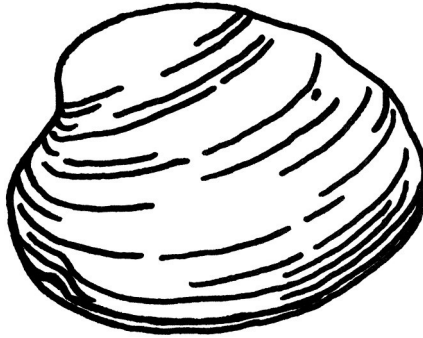
I eat/Tôi ăn

Hermit Crab/Cua ẩn sĩ



I eat/Tôi ăn

Butter Clam/Sò mỗ



I eat/Tôi ăn

Moon Snail/Ốc mặt trăng



I eat/Tôi ăn

Design Your Own Beach Animal

Use what you know about beach animals to design a new animal! You get to decide how many arms and legs it has, whether it has a shell or not, and everything else!

Draw or describe your animal:

What does your animal eat?

What adaptations help your animal eat? What adaptations help your animal stay safe?

Sáng tạo Động vật Bãi biển của

Sử dụng những gì bạn biết về động vật bãi biển để sáng tạo một loài động vật mới! Bạn có thể quyết định nó có bao nhiêu tay và chân, nó có vỏ hay không và mọi thứ khác nữa!

Vẽ hoặc mô tả động vật của bạn:

Động vật của bạn ăn gì?

Những đặc điểm thích nghi nào giúp động vật của bạn ăn? Những đặc điểm thích nghi nào giúp động vật của bạn được an toàn?

Beach Observations



Use these pages to draw and write your **observations** and **questions** during your beach field trip.

- What do you see?
- What do you hear?
- What questions do you have?

Words you might use in your observations:

- Rock
- Shell
- Tide pool
- Prey and predator
- Habitat
- Camouflage

Quan sát Bãi biển



Sử dụng những trang này để vẽ và viết lại những quan sát và câu hỏi của bạn trong suốt chuyến đi thực địa ở bãi biển.

- Bạn nhìn thấy gì?
- Bạn nghe thấy gì?
- Bạn có câu hỏi gì?

Những từ bạn có thể sử dụng để mô tả quan sát của mình:

- Đá
- Vỏ
- Hồ thủy triều
- Con mồi và động vật săn mồi
- Môi trường sống
- Ngụy trang

Quadrat Survey Data Collection

Thu thập Dữ liệu Khảo sát Ô tiêu

Date/Ngày: _____

Weather/Thời tiết: _____

Low Tide/Thủy triều thấp: _____

Naturalists/Nhà tự nhiên học: _____

Time started/Thời gian bắt đầu: _____

Time ended/Thời gian kết thúc: _____

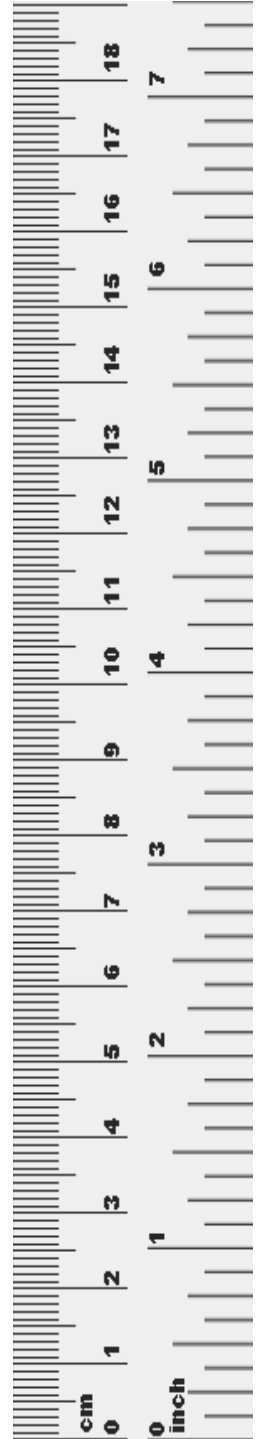
Notes/Ghi chú:

Animal	V Location/ : ____m	V Location/ : ____m
Barnacle/Hàu		
Shore Crab/Cua bờ biển		
Mussel/Vẹm xanh Thái Bình Dương		
Hermit Crab/Cua ẩn sĩ		
Chiton/Ốc song kính		
Dog Whelk/Ốc hương đá		
Clam/Sò mỡ		
Anemone/Hải quỳ		
Red Rock Crab/Cua đá đỏ		
Purple Sea Star/Sao biển tím		
Orange Sea Cucumber/Hải sâm cam		
Moon Snail/Ốc mặt trăng		

Field Illustration

Minh họa thực địa

**How big is the animal?
Use this ruler to measure.**
Động vật lớn đến mức nào? Sử dụng thước này để đo



Field Illustration

Espacio para tus ilustraciones

Species List	Date/Ngày	Date/Ngày	Date/Ngày	Date/Ngày
Barnacle/Hàu				
Shore Crab/Cua bờ biển				
Mussel/Vẹm xanh Thái Bình Dương				
Hermit Crab/Cua ẩn sĩ				
Chiton/Ốc song kính				
Dog Whelk/Ốc hương đá				
Clam/Sò mỡ				
Anemone/Hải quỳ				
Red Rock Crab/Cua đá đỏ				
Purple Sea Star/Sao biển tím				
Orange Sea Cucumber/Hải sâm cam				
Moon Snail/Ốc mặt trăng				

Continue Your Beach Connections!

Hãy tiếp tục Kết nối với Bãi biển!

Seahurst beach is a public park, meaning that it is free to visit! We encourage you to come visit with your friends and family. You can use the list on page 23 to count the number of organisms you find each time you visit the beach.

Bãi biển Seahurst là một công viên công cộng, tức là mọi người đều có thể tham quan miễn phí! Chúng tôi khuyến khích bạn đến đây cùng với bạn bè và gia đình. Bạn có thể sử dụng danh sách trên trang này để đếm số lượng sinh vật bạn tìm thấy trong mỗi lần bạn đến bãi biển.

**When you visit the beach,
remember to be STARS (page 3)!**

***Khi bạn đến bãi biển, hãy nhớ trở thành
STARS! (trang 2)***

Congratulations! You are now an official Beach Hero. You can cut out your Beach Hero badge below. There are two sides to the badge. Be sure to sign the back with your name!

Xin chúc mừng! Giờ đây bạn đã trở thành Người hùng Bãi biển chính thức. Bạn có thể cắt huy hiệu Người hùng Bãi biển dưới đây. Huy hiệu có hai mặt. Hãy nhớ ký tên bạn ở mặt sau!



ANH HÙNG BÃI BIỂN CHÍNH THỨC

ENVIRONMENTALSCIENCECENTER.ORG



- * **S**uyt... bước nhẹ nhé
- * **T**hật nhẹ nhàng chạm bằng hai ngón tay ướt
- * **A**này! Để sinh vật ở lại nơi bạn tìm thấy
- * **R**ác: Chỉ bỏ rác đi thôi nhé
- * **S**ẽ chia những gì bạn tìm hiểu được!



OFFICIAL BEACH HERO

ENVIRONMENTALSCIENCECENTER.ORG






- * **S**tep carefully
- * **T**ouch gently with two wet fingers
- * **A**nimals stay where you find them
- * **R**emove only trash
- * **S**hare what you learned!



As an **Official Beach Hero**, you have learned so much about organisms that live on the beach, and how we can be good guests when we visit their home!

Là Người hùng Bãi biển chính thức, bạn đã học được rất nhiều điều về các sinh vật sống trên bãi biển và cách chúng ta có thể trở thành những vị khách tuyệt vời khi đến thăm nhà của chúng!




Huy hiệu này chứng nhận rằng tôi cam kết:

-  **Bảo vệ và tôn trọng các sinh vật** sinh sống trên bãi biển khi tôi khám phá môi trường sống của chúng.
-  **Tận hưởng bãi biển ở trạng thái tự nhiên** và để lại mọi thứ ở nơi tôi tìm thấy (trừ rác!)
-  **Chia sẻ những điều tôi tìm hiểu được...**

Chữ ký

Ngày

This badge certifies that I pledge:

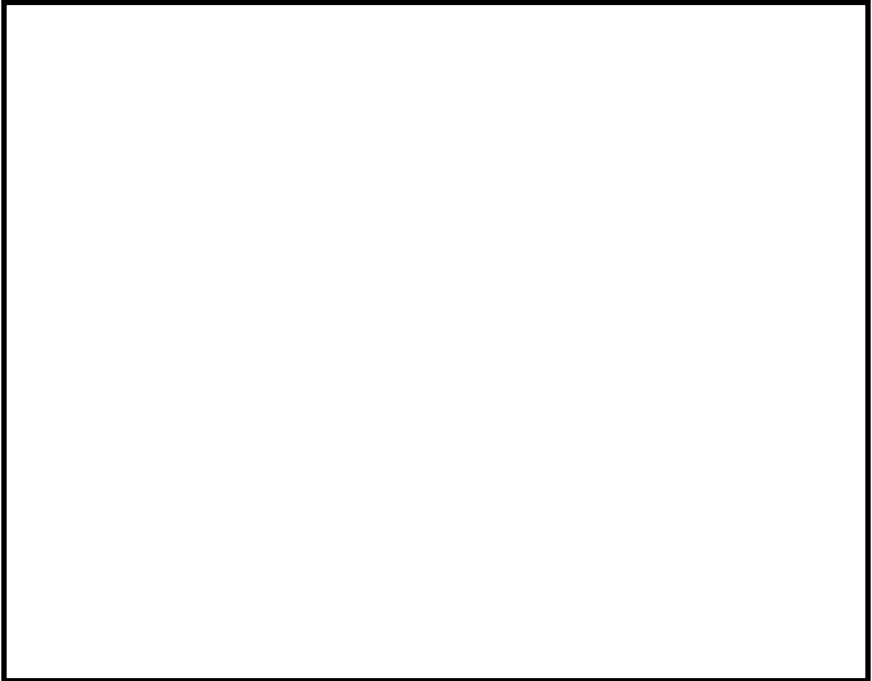
-  **To protect and respect the organisms** that live on our beaches as I explore their habitat.
-  **To enjoy our beaches in their natural state** and leave things as I find them (except trash!)
-  **To share what I learned...**

Signature

Date

What part of the **STARS** message do you like the best? Draw yourself doing it below! This could look like touching an animal with two fingers, or picking up trash off the beach.

Bạn thích nhất phần nào của thông điệp STARS? Hãy vẽ chính mình thực hiện điều đó dưới đây! Hình vẽ có thể là bạn chạm vào một động vật bằng hai ngón tay hoặc nhặt rác trên bãi biển.



Do you want to share your drawing?

Bạn có muốn chia sẻ bức vẽ của mình không?

Talk with your teacher about how you can share your STARS message with us so we can all help more people become Beach Heroes!

Hãy trao đổi với giáo viên của bạn về cách chia sẻ thông điệp STARS của mình với chúng tôi để tất cả chúng ta đều có thể giúp nhiều người trở thành Người hùng Bãi biển hơn nữa!

Beach Heroes is generously supported with funding from:

Người hùng Bãi biển nhận được sự hỗ trợ hào phóng với nguồn tài trợ từ:

The Puyallup Tribe



of Indians



KING COUNTY
FLOOD CONTROL
DISTRICT



Green / Duwamish & Central Puget Sound



*This project was partially funded by a South King County Fund
Environmental Grant from the Port of Seattle.*

THE NORCLIFFE
FOUNDATION

Horizons Foundation



ENVIRONMENTAL
SCIENCE CENTER

www.EnvironmentalScienceCenter.org

206-248-4266

Programs@EnvironmentalScienceCenter.org